



UNIVERSITAS UDAYANA

PROCEEDINGS

**INTERNATIONAL SEMINAR ON
AUSTRONESIAN LANGUAGES AND LITERATURE IX
(ISALL IX)**

Denpasar, September 10, 2021

**GRADUATE PROGRAM OF LINGUISTICS
FACULTY OF HUMANITY
UDAYANA UNIVERSITY**



PROCEEDINGS

International Seminar on Austronesian Languages and Literature IX (ISALL IX)

**“The study on Austronesian Languages and Literature from Microlinguistics and
Macrolinguistics Perspective”**

Editor

Dr. Made Sri Satyawati, S.S., M.Hum.
Prof. Dr. Ketut Artawa, M.A.
Prof. Dr. I Nyoman Suparwa, M.Hum.
Prof. Dr. Made Budiarsa, M.A.
Ni Putu Luhur Wedayanti, S.S., M.Hum.
Dewa Ayu Kadek Claria, S.S., M.Hum.
Ni Putu Ayu Pujiyani, S.Pd, M.Pd.
Silvia Damayanti, S.S., M.Hum.

**PROCEEDINGS
INTERNATIONAL SEMINAR ON
AUSTRONESIAN LANGUAGES AND LITERATURE IX (ISALL IX)**

“The study on Austronesian Languages and Literature from Microlinguistics and Macrolinguistics Perspective”

Editor:

Dr. Made Sri Satyawati, S.S., M.Hum.

Prof. Dr. Ketut Artawa, M.A

Prof. Dr. I Nyoman Suparwa, M.Hum.

Prof. Dr. Made Budiarsa, M.A.

Ni Putu Luhur Wedayanti, S.S., M.Hum.

Dewa Ayu Kadek Claria, S.S., M.Hum.

Ni Putu Ayu Pujiyani, S.Pd, M.Pd.

Silvia Damayanti, S.S., M.Hum.

ISBN: 978-602-294-508-6

Edition : First Edition

Cover:

Mirah Ayu Mahadewi

A.A. Istri Manik Warmadewi, S.S., M.Hum.

Putu Weddha Savitri, S.S., M.Hum.

Layout and Typeset:

Arafiq, S.Pd., M.Hum.

Yohanes Paulus Florianus Erfiani, S.Pd, M.Pd.

Ajeng Maghviroh Puspitaningrum, S.S.

I Komang Juniarta

Ni Wayan Meidariani, S.S., M.Hum.

Komang Dian Puspita Candra, S.S., M.Hum.

Ni Luh Putu Krisnawati, S.S., M.Hum.

Publisher:

Udayana University Press

JL. PB Sudirman, Denpasar-Bali. Telp (0361) 255128

unudpress@gmail.com <http://penerbit.unud.ac.id>

Copyright is protected by law.

It is prohibited to quote or reproduce part or all of the contents of this book without written permission from the publisher.

The committee of International seminar on Austronesian Languages and Literature IX

Protector	: Prof. Dr. dr. A.A. Raka Sudewi, Sp.S (K) (Rector of Udayana University) Prof. Dr. Ir. I Nyoman Gde Antara, M.Eng. (1st Vice Rector of Udayana University)
Event Manager	: Dr. Made Sri Satyawati, S.S., M.Hum. (Dean of Faculty of Humanities Udayana University)
Advisor	: Prof. Dr. Made Budiarsa, M.A. (Chairman of the Association of Local Languages Researchers) Prof. Dr. Ketut Artawa, M.A. (Head of Linguistics Study Program, Doctoral Program) Prof. Dr. I Nyoman Suparwa, M.Hum. (Head of Linguistics Study Program, Master Program)
Chief Committee	: Ni Putu Luhur Wedayanti, S.S., M.Hum.
Vice Committee	: Dewa Ayu Kadek Claria, S.S., M.Hum.
Secretary	: Ni Putu Ayu Pujiyani, S.S., M.Pd.
Treasure	: Ni Wayan Ariyati, S.E.
Reviewer	: Dr. Made Sri Satyawati, S.S., M.Hum. Prof. Dr. Ketut Artawa, M.A. Prof. Dr. I Nyoman Suparwa, M.Hum. Prof. Dr. Made Budiarsa, M.A. Ni Putu Luhur Wedayanti, S.S., M.Hum. Dewa Ayu Kadek Claria, S.S., M.Hum. Ni Putu Ayu Pujiyani, S.S., M.Pd. Silvia Damayanti, S.S., M.Hum.
Editor	: Yohanes Paulus Florianus Erfiani, S.Pd., M.Pd. Arafiq, S.Pd., M.Hum.
Steering Committee	: Dr. Made Sri Satyawati, S.S., M.Hum.
Cover Design	: Mirah Ayu Mahadewi A.A. Istri Manik Warmadewi, S.S., M.Hum. Putu Weddha Savitri, S.S., M.Hum.
Layout	: Ni Wayan Meidariani, S.S., M.Hum. Komang Dian Puspita Candra, S.S., M.Hum. Ni Luh Putu Krisnawati, S.S., M.Hum.

INTRODUCTION

Bali, September 10, 2021

To the presenters and participants of ISALL IX,

It is a great pleasure and honor for us to organize the 9th International Seminar on Austronesian Languages and Literature (ISALL IX) this year. This seminar is held annually by the Doctoral Linguistics Program, Faculty of Humanities, Udayana University. On this occasion, the seminar is held virtually due to the COVID-19 upending the world globally. However, let us see the silver lining that this situation still brings us with hopes and opportunities in a different way.

ISALL IX has the main idea of being a forum for the development of scientific traditions between Austronesian and non-Austronesian languages, literary, cultural researchers to discuss, and expand the network of scientific knowledge horizons.

The theme of ISALL IX this year is “the Study of Austronesian Language and Literature in the Realm of Micro Linguistics, as well as Macro Linguistics.” Scientists who are very prominent in their fields are invited to share their knowledge related to the theme of this seminar. We are very fortunate to invite Prof. Dr. Martin Haspelmath (Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology) as our keynote speaker, and Dr. Made Sri Satyawati, S.S., M.Hum. (Udayana University), Prof. Asako Shiohara (Tokyo University of Foreign Studies), Ms. Qin Weifen (Hafei University of Technology China) as the invited speakers.

Finally, we would like to wish the academics, researchers, practitioners, and students who participate in this virtual seminar all the very best. We hope that all of us will be able to maximize the benefits of this seminar.

Regards,

Committee

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	i
TABLE OF CONTENTS	ii
Linguistik Lanskap Di Museum Lontar Gedong Kirtya	1
Anak Agung Putu Suari	1
Pemahaman Bahasa Korea Sebagai Bahasa Asing Melalui Drama Korea dan K-POP: Kajian Sosiopragmatik .	12
Anak Agung Istri Manik Warmadewi	12
Kesubjekkan Bahasa Dayak Kenyah Lepo' Tau	17
Achmad Dicky Romadhan	17
Penerapan Teori Msa Pada Teks Perikatan Jual-Beli Notaris	22
Ahyati Kurniamala Niswariyana	22
Partikel <i>wea</i> dan <i>kai</i> dalam Bahasa Bima	27
Arafiq	27
Tuturan yang Berdampak Hukum Ditinjau dari Elemen dan Fungsi Konteks Sosial-Sosietal di Media Sosial <i>Tik-Tok</i> Indonesia	33
Ardhianti, Indayani	33
Techniques of Humor in Das'ad Latif Preaching	41
Fithriyah Inda Nur Abida, Diana Budi Darma	41
The Lexicalisation of Happiness In The Malayic Varieties Of Indonesia	44
Gede Primahadi Wijaya Rajeg, I Made Rajeg	44
Reference and Inference in Conversation of Buyer and Seller	52
I Dewa Ayu Devi Maharani Santika, Anak Agung Ayu Dian Andriyani	52
Transformasi Teks Naratif ke dalam Bentuk Visual pada Naskah Prasi di Kabupaten Buleleng	57
I Gede Gita Purnama Arsa Putra	57
The closest equivalent in Indonesian for the Japanese verbs 'to wear (clothes)'	64
I Gede Oeinada	64
Ideologi Penulisan Papan Nama Pura di Nusa Penida	69
I Gusti Ayu Gde Sosiowati	69
Proses Morfonemis dalam Dialek Nusa Penida	74
I Ketut Darma Laksana	74
Peran Perempuan dan Laki-laki: Analisis Dialog dalam Situs Web Brainly.co.id	81
I Ketut Suar Adnyana	81
Klausa Utama Berkonjugasi <i>Maka</i>	88
I Made Madia	88
The Information Value, Saliency, and Framing of Road Signs	92
I Made Suta Paramarta	92
Dialog antar Tokoh dalam Pertunjukkan Calon Arang	100

I Made Suastika, Luh Putu Puspawati	100
Language Choices In The Realm Of New Media In A Multilingual Society	104
I Made Suastra	104
Ungkapan Larangan pada Arsitektur Tradisional Bali:	110
I Putu Permana Mahardika, Husni	110
Implementasi Kebijakan Bahasa Bali Dalam Penggunaan Tanda Bahasa Di Ruang Publik	117
Ketut Artawa, Made Sri Satyawati, Ketut Widya Purnawati, Yendra	117
Verba Dativ dalam Konstruksi Kausatif Bahasa Jepang	126
Made Ratna Dian Aryani	126
Wujud Rekonsiliasi dalam Kearifan Lokal Budaya Flores	133
Maria Yulita C. Age	133
Dialek Sebagai Identitas Masyarakat Bahasa di Pulau Lombok	139
Muhammad Dedad Bisaraguna Akastangga	139
Dawan Language in Public Space (A Linguistic Landscape Study in Kota Kupang and Soe)	147
Naniana N. Benu	147
Semantic Analysis Of The Figurative Expressions Used In The Text <i>Sati Quits Her Body</i>	153
Ni Ketut Dewi Yulianti, Ketut Sumerjana, I Gusti Ngurah Sudibya	153
Model Pembelajaran Kelas Percakapan pada Masa Pandemi	162
Ni Ketut Sri Rahayuni	162
Analisis Implikatur Pada Podcast <i>Crazy Nikmir Real</i>	166
Ni Luh Putu Krisnawati	166
Hospitality Student's Perception of English Online Learning During the Covid 19 Pandemic	171
Ni Luh Supartini, Ni Made Sri Rahayu	171
Pujian Sebagai Strategi Negosiasi Bahasa Jepang	177
Ni Made Andry Anita Dewi, Ni Putu Luhur Wedayanti	177
Lexicon <i>Pintar</i> In Indonesian: A Study Of Natural Semantic Metalanguage	182
Ni Putu Ayu Pujiyani	182
Metaphor of Animal in Balinese Pop Song	191
Ni Putu Candra Lestari, Ni Luh Gede Meilantari	191
Wacana Rasisme Terhadap Golongan Minoritas Di Jepang	201
Ni Putu Luhur Wedayanti, Ni Made Andry Anita Dewi	201
Semantic Preference on Journal Articles: Corpus-Based Study of Adjectives in English	206
Ni Putu Meira Purnama Yanti	206
Leksikon Biotik dan Abiotik Bahasa Jepang sebagai Metafora Kecantikan Gadis Jepang	213
Ni Wayan Meidariani, Wayan Nurita	213
Pengembangan Modul Jurnalistik Positif Berdasarkan Analisis Framing Pemberitaan Covid-19 Pada Media Online	220
Nina, Triyanto	220

Rudeness in Expressing Criticism Towards Balinese Government's Policies and Activities Found in Facebook's Comments	228
Novita Mulyana	228
The Integration of Some Product Advertisements to Prevent the Transmission of Corona Virus:	232
Oktavianus	232
Marriage and Social Status Complication in Jane Austen's Emma Compared to Millennials' Perspectives	239
Putu Desi Anggerina Hikmaharyanti, I Gusti Agung Sri Rwa Jayantini	239
Kesantunan Berbahasa Bali Perawat Lansia	243
Putu Dewi Merlyna Yuda Pramesti, Ida Ayu Sukma Wirani	243
Action Verb Nosi `Interesting` Bima Language:	249
Rabiyatul Adawiyah	249
FLA on Toddler's Speech in Minangkabau Language: A Process of Linguistic and Psychological Aspects	257
Saiyidinal Firdaus	257
Local Wisdom of 'Wariga' In the Palalindon Manuscript	262
Silvia Damayanti, Ni Luh Putu Ari Sulastri	262
An Analysis of <i>Meng</i> -Prefixation on English Loan Words in Indonesian Language From Morpheme Based Model Perspective	271
Made Dharma Susena Suyasa, Made Sani Damayanthi Muliawan	271
Code Switching And Code Mixing In The Interaction Of The Mandar Community In Sumbawa Regency	281
Suparman	281
The Construction of Adverb of Time in Bima Language: Syntax Perspective	287
Umar	287
The Use of Word "Oe" In Naming Place In Kupang City: Cultural Linguistics Perspective	293
Yohanes Paulus Florianus Erfiani	293
Kearifan Ekologi Dalam Cerita Rakyat Sumatera Selatan	299
Basuki Sarwo Edi, Ratu Wardarita	299
The Relevance Between Image and Utterance Found in Indonesian Educational Literacy Comics	306
Dewa Ayu Kadek Claria	306
Ekoleksikal Usaha Gula "Jaka" Belimbing dalam Guyub Tutur Bahasa Bali di Tabanan: Kajian Ekolinguistik	311
Eka Dwi Putra	311
Vokal Bahasa Jepang Penutur Bali Perempuan ditinjau dari Aspek Pendidikan	315
I Gusti Ayu Putu Istri Aryasuari	315
The Correlation Between Person Deixis and Social Class In Singaraja Society	326
I Gusti Ayu Vina Widiadnya Putri, I Gusti Bagus Wahyu Nugraha Putra, Ida Bagus Gde Nova Winarta	326
Translation Comparison on Manual Product and Machine Translation	332
I Gusti Ngurah Parthama, Ni Ketut Alit Ida Setianingsih	332
Visual Construction of Gender Roles in Bali Tourism Advertisement	336

I Komang Sulatra, Desak Putu Eka Pratiwi	336
Campur Kode Dalam Akun Twitter @Saybuddy	342
I Komang Widana Putra	342
The Dynamics of Agricultural Culture Lexicon In Jatiluwih Village, Tabanan: Study of Cultural Linguistics	345
I Nyoman Suparwa, Ni Luh Gede Liswahyuningsih	345
Palatalisasi Bunyi Bahasa Bali yang Digunakan di Desa Siakin	351
I Wayan Swandana, Yosef Demon	351
Perubahan Fonologis Fonem /w/ Bahasa Jawa ke dalam Fonem /b/ Bahasa Indonesia	355
Ita Fitriana, Titis Sugiyantiningtyas	355
Illocutionary Act of Balinese Song Lyrics: Types and Function In Pandemic Era	361
Komang Dian Puspita Candra	361
A Semiotic Study On Kajatan of Javanese Buddhist Ritual	367
Lery Prasetyo	367
Tradisi Lisan di Nusa Tenggara Timur Sebagai Latar Daerah Dalam Penulisan Karya Sastra Modern	372
Maria Matildis Banda, Ida Bagus Jelantik Sutanegara Pidada	372
Language Variation of The Word Play on The <i>PPKM</i> Abbreviation by Indonesian Netizen: A Sociolinguistic Study	378
Nadya Inda Syartanti, Ida Ayu Pristina Pidada	378
Equivalence Variations On Bilingual Mobile Phone Setting	386
Ni Ketut Alit Ida Setianingsih, I Gusti Ngurah Parthama	386
Variasi Penggunaan Kata Ganti Orang Dalam Bahasa Bali Pada Novel <i>Raja Cenic</i>	391
Ni Made Ariani	391
Translation Procedures of English Phrasal Verbs into Indonesian on Instagram Captions	399
Ni Made Ayu Widiastuti	399
Implikatur dan Eksplikatur dalam Konten Youtube Puja Astawa: Kajian Sosiopragmatik	409
Putu Weddha Savitri	409
Pronoun Syllable Elision in Bahasa Indonesia: Case of Casual Speech in Waingapu	416
Raynesta Mikaela Indri Malo	416
Taboo Words In Manggaraian Language: Socio-Pragmatic Analysis	423
Tobias Gunas	423